



STEYR AUG A1

- 6 mm AEG Airsoft gun



User guide
Manuel de l'utilisateur
Manual de usuario

EU Ref. 16531	EU Ref. 15909
US Ref. 50029	US Ref. 50028
US Ref. 50121	US Ref. 50119
US Ref. 50122	US Ref. 50120

Read through this manual before use
Lisez ce manuel avant utilisation
Lea este manual antes de utilizar

Sport*line*_____





STEYR AUG



Congratulations with your new Steyr AUG A1/A2 Airsoft gun. Read through this manual before use.

Félicitations pour votre nouveau Steyr AUG A1/A2. Lisez ce manuel avant utilisation.

Enhorabuena por su nuevo Steyr AUG A1/A2, un arma de Airsoft. Lea este manual antes de utilizar.

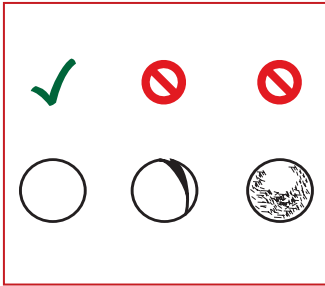
Not a toy. Adult supervision required. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Always wear eye-protection when using this product. Read and follow instructions carefully before use. This product is a high-powered Airsoft gun, recommended for adult use (18 years and up).

Ceci n'est pas un jouet, et doit être placé sous le contrôle d'un adulte. Une mauvaise utilisation risque de provoquer des blessures sérieuses ou la mort. Utilisez toujours des lunettes de protection. Lisez et suivez les instructions avant utilisation. Ce produit est interdit aux moins de 18 ans.

No es un juguete. Es necesario contar con la supervisión de un adulto. El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Emplee protección ocular siempre que use el arma. Lea cuidadosamente y siga las instrucciones antes del uso. Debido a la gran potencia del arma de Airsoft, se recomienda que la utilicen mayores de 18 años.

Vers.	Length	Weight	Caliber	Magazine	Material	Energy	Velocity
	Länge	Gewicht	Kaliber	Magazin	Material	Leistung	Geschwindigkeit
	Longueur	Poids	Calibre	Capacité du chargeur	Matère	Énergie	Vélocité
	Longitud	Peso	Calibre	Capacidad del cargador	Material	Energía	Velocidad
A1	805 mm	3400 g	6 mm	330	Metal / ABS	1 Joule	100 ms / 328 fps
A2	809 mm	3200 g	6 mm	330	Metal / ABS	1 Joule	100 ms / 328 fps

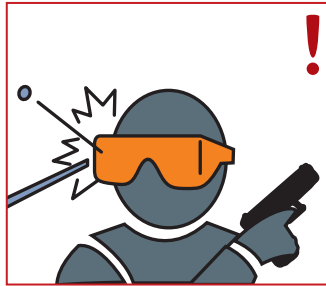
Warning / Avertissement / Advertencia



Always use precision 6mm BB's for this Airsoft gun. Never use any used or damaged BB's.

Veuillez toujours utiliser des billes de précision avec votre pistolet à billes 6 mm. N'utilisez jamais de billes déjà utilisées.

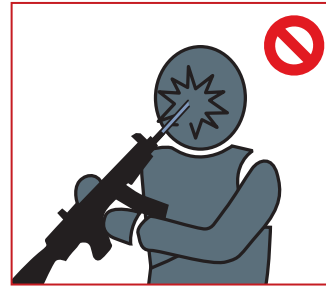
Utilice siempre BBs 6 mm para su réplica. Nunca utilice BBs disparados o dañados.



Always wear safety goggles when using your Airsoft gun.

Portez TOUJOURS des lunettes de protection lorsque vous utilisez votre réplique.

Utilice siempre gafas protectoras cuando emplee su réplica.



Do not look directly into the gun barrel.

Ne regardez pas directement dans le canon du pistolet.

No mire directamente hacia el cañón de la réplica.



Never aim or shoot at people or animals. Always set the selector on "safe" position (except when you are ready to shoot a target).

Ne visez et ne tirez jamais sur une personne ou un animal. Veuillez régler le sélecteur sur la position sécurité (excepté lorsque vous êtes prêt à tirer sur votre cible).

Nunca apunte o dispare hacia personas o animales. Mantenga siempre el seguro en la posición "safe" hasta que esté listo para disparar al blanco.



Select a safe place for operating the Airsoft gun. Avoid shooting in public places.

Choisissez un endroit sûr pour utiliser votre pistolet à billes, évitez les endroits publics.

Escoja un lugar seguro para disparar la réplica. Evite lugares públicos.



Never shoot holding the Airsoft gun sideways as the BB pellets will curve. (This is due to the Hop-up system.)

Ne tenez jamais la réplique de travers. Les billes peuvent partir à droite ou gauche. (Cela est dû au système de hop-up.)

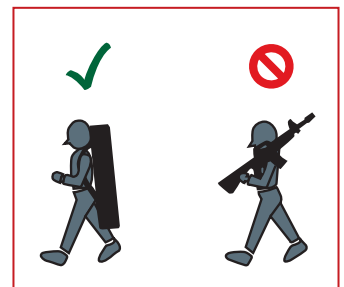
Jamás agarrar y disparar la réplica horizontalmente, por el sistema hop-up los proyectiles BB podrán cambiar de dirección en el aire.



Do not disassemble gun yourself. Always contact your local retailer.

Ne JAMAIS démonter ou modifier votre réplique. Veuillez contacter votre revendeur d'airsoft pour toute question.

No desarme la réplica usted mismo. Póngase siempre en contacto con el revendedor local.



When transporting your Airsoft gun, always set the selector lever on "safe", and place the Airsoft gun in a case or bag.

Lorsque vous transportez votre réplique d'arme, réglez le levier de sélection sur la position "sécurité" et placez votre réplique d'arme dans un étui ou dans une sac.

Al transportar su réplica, siempre dejar el seguro en la posición "safe" y meter la réplica en una mochila o maleta.



Always treat the Airsoft gun as if it were loaded. Do not carry the Airsoft gun in open view. Always transport the Airsoft gun unloaded in a locked case. Do not openly brandish the Airsoft gun, as this may be perceived by others (including law enforcement units) as a threat, and cause prompt reaction.

Manipulez toujours le pistolet comme si il était chargé. Ne pas porter ce pistolet sur vous en public. Transportez toujours le pistolet déchargé, dans une mallette verrouillée. Ne pas ouvertement brandir l'arme à air comprimé, car cela peut être perçu par d'autres (y compris les unités de police) comme une menace, et provoquer des troubles à l'ordre public.

Siempre trate la réplica como si estuviera cargada. No lleve la réplica en vista pública. Transporte la réplica descargada, en una funda cerrada. No blandir la réplica abiertamente, ya que esto puede ser percibido por otras personas (incluso unidades de la policía) como una amenaza, y provocar una reacción instantánea.

Installing the battery / Installation de la batterie / Instalación de la batería

- ① Take off the battery cover. Connect the battery to the gun and place the battery.

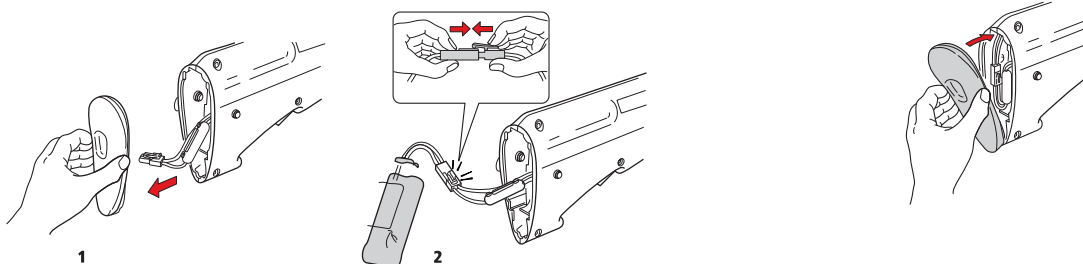
Enlevez le cache batterie. Connectez la batterie à la réplique.

Quitar la batería. Conectarla batería a la réplica en su posición correcta.

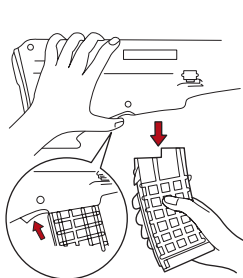
- ② After installing the battery attach the cover again.

Après installation, remplacez le cache.

Después su conexión, reponer la tapa.



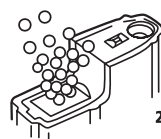
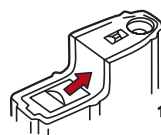
Loading magazine / Approvisionnement du chargeur / Cargar el cargador



- ① Push the Magazine Release Button and pull out the magazine.

Appuyez sur le bouton de libération du chargeur et retirez le chargeur.

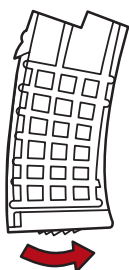
Pulse el botón de liberación del cargador y tire el cargador hacia abajo.



- ② Open the cover plate on the Magazine. The Airsoft gun can now be loaded with 6 mm BB's into the magazine.

Ouvrez la trappe sur le chargeur. Votre pistolet est maintenant prêt à être chargé de billes 6 mm.

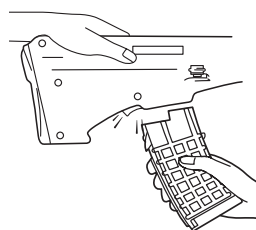
Abre la tapa del cargador. Ahora la réplica puede ser cargada con BBs de 6 mm en el cargador.



- ③ Close the cover plate then turn the gear until the sound change.

Refermez la trappe à billes puis tournez la molette jusqu'à ce que le bruit soit différent.

Cierre la tapa, ahora gire el engranaje hasta que se escuche un cambio en el sonido.



- ④ Reinsert the magazine into the Airsoft gun, pushing it into the Airsoft gun until a click is heard.

Réinsérez le chargeur dans la réplique en le poussant jusqu'à entendre un clic.

Reinsertar el cargador en su réplica, empujándolo hasta que se escuche un clic.



- Before using the Airsoft gun, apply a few drops of silicone oil to the first BB in the magazine.

Avant d'utiliser votre réplique, déposez quelques gouttes d'huile de silicone sur la première bille du chargeur.

Antes de usar, eche unas gotas de aceite de silicona a los primeros BBs.

- If the Airsoft gun fails to fire in Semi-mode, fire a few rounds in full-auto mode, and switch back to semi-auto.

Si votre réplique ne fonctionne plus en tir coup par coup, tirez quelques coups en mode rafale, et revenez en mode coup par coup.

Si su réplica fallará en su modo semiautomático, dispare unas rondas utilizando el modo automático, y cambie a la semiautomática de nuevo.

- If firing becomes slow, recharge the battery.

Si la cadence de tir devient lente, rechargez la batterie.

Si su réplica dispara con menos energía, recargar la batería.

- After using the Airsoft gun, remove the magazine and 'dryfire' a few rounds in a safe direction. This keeps the spring from weakening and ensures that there are no BB's left in the Airsoft gun.

Après avoir utilisé votre réplique, enlevez le chargeur et tirez quelques coups à sec dans une direction sûre. Cela évite de garder le ressort tendu et vous assure qu'il n'y a plus de billes dans votre réplique.

Después de usar su réplica, saque el cargador y dispare unas rondas sin BBs en cargador en una dirección segura. Así el resorte mantiene su fuerza y asegura que no hay BBs en su réplica.

Hop-up adjustment / Réglage du Hop-up / Ajuste del hop-up

By applying a back-spin to the BB's when firing, the trajectory of the BB's can be altered in order to obtain better flight and precision of the BB's – referred to as the Hop-up system. There are two types of Hop-up systems; the fixed and the adjustable. The adjustable Hop-up system allows for fine-tuning the trajectory of the BB's.

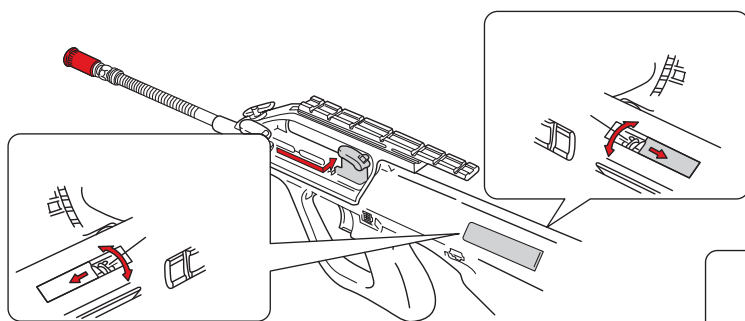
En appliquant un effet rétro aux billes pendant le tir, leur trajectoire peut être modifiée dans le but d'obtenir une portée meilleure et plus précise. Il y a deux types de système hop-up ; le fixe et le modifiable. Le réglage du système hop-up permet d'affiner la trajectoire des billes.

Si se aplica una rotación hacia atrás a los BBs cuando se dispara la réplica, la trayectoria de los BBs pueden ser alterados para obtener un mejor disparo y precisión de los BBs, conocido como el sistema hop-up; existe el sistema fijo y ajustable. El sistema de ajuste del hop-up permite afinar la trayectoria de BBs.

- ① To adjust the Hop-up, pull the cocking lever to reveal the adjustment lever.

Pour ajuster le hop-up, ouvrez le cache du côté droit de votre réplique pour avoir accès au réglage.

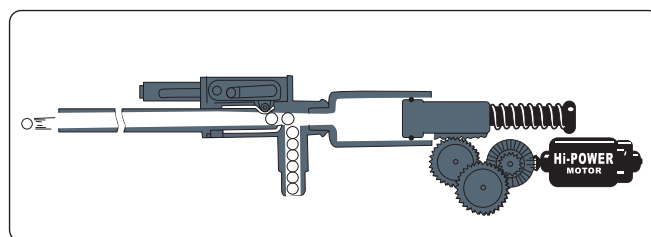
Para ajustar el hop-up, tire la palanca de carga para revelar la palanca de ajuste.



- ② Gradually move the lever forward and fire a round or two to see the effect. Continue to adjust until the BB's fly straight/horizontally.

Progressivement poussez ou tirez la règlette vers la position "Hop" et tirez un ou deux coups pour vérifier l'effet. Continuez le réglage jusqu'à ce que la bille vole droite et horizontale.

Ajustar la palanca poquito a poco hacia adelante, disparar una ronda o dos para ver el efecto. Continúe ajustando hasta que los BBs sigan una línea recta y horizontal.



Excessive hop-up applied.

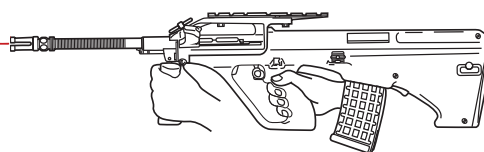
Trop de hop-up
Demasiado hop-up

Perfect Hop-up position.

Position du hop-up parfaite.
Posición perfecta de hop-up.

No hop-up applied.

Pas de hop-up
Sin hop-up.



- The hop-up function can be unstable the first 200-300 rounds after applying oil. Oil should be applied for ca. every 10.000 rds. fired.

La fonctionnalité du Hop-up peut être instable les premiers 200 – 300 coups après avoir appliqué de l'huile. L'huile doit être appliquée environ tous les 10.000 coups.

Después haber aplicado el aceite la función del hop-up puede resultar inestable durante unas 200-300 rondas. Se debe aplicar aceite de nuevo después haber disparado unas 10.000 rondas.

- Turning the Hop-up dial excessively can cause the BB's to clog the Airsoft gun and damage the piston and gears. Reset the adjustment dial to normal and readjust the Hop-up.

Tourner de façon excessive le réglage du Hop-up peut provoquer le blocage de votre réplique et risque d'endommager le piston et les pignons. Positionnez alors de nouveau le Hop up en position normale et réajustez le Hop-up.

Girando el dial de hop-up excesivamente puede causar que los BBs bloquen y estropean el pistón y los engranajes. Restablecer el ajuste a su posición normal y volver a ajustar el hop-up.

Cleaning the barrel / Nettoyage du canon / Limpieza de cañón

- ① Before cleaning the barrel reset the hop-up to the 'normal' position, add a few drops of silicon oil in the chamber of the Airsoft gun (the BB entrance.) Insert a fully loaded magazine into the Airsoft gun and fire off two to three magazines.

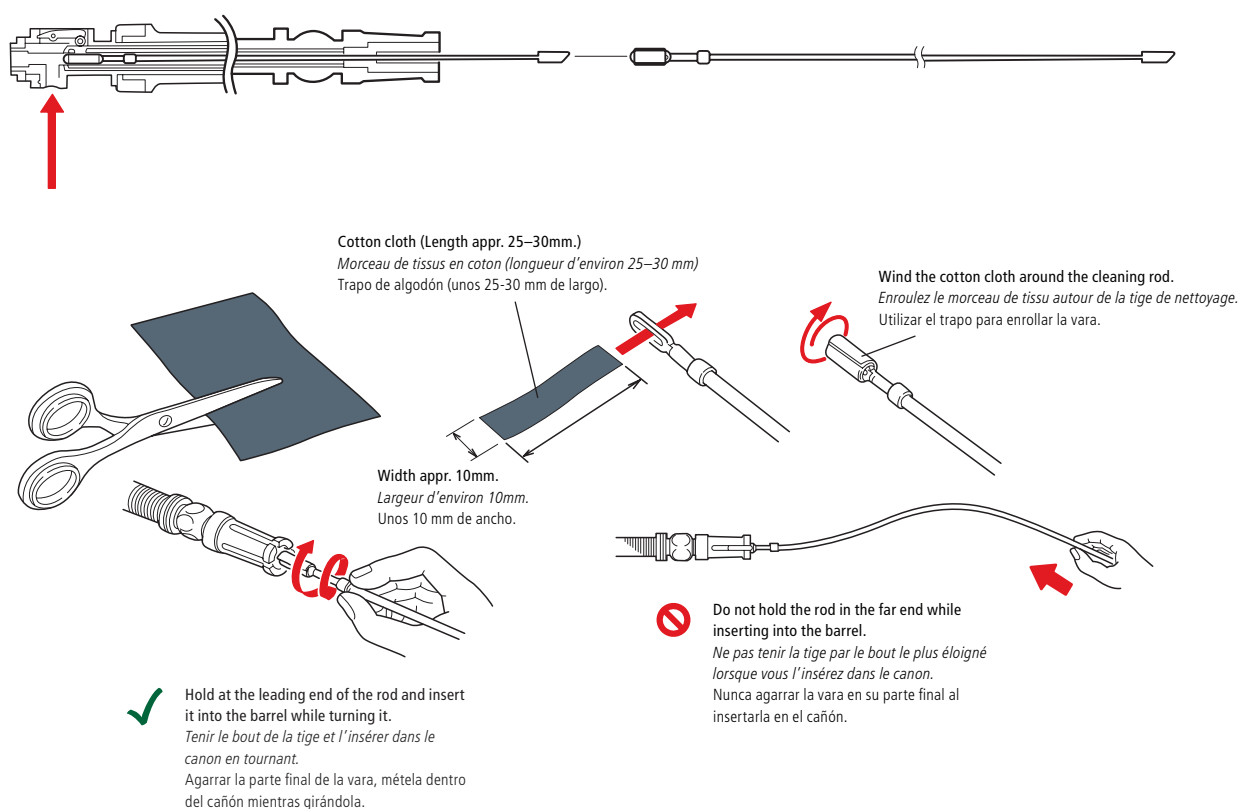
Avant de nettoyer le canon, remplacez le Hop-up en position normale et ajoutez quelques gouttes d'huile de silicone dans la chambre de tir (entrée de la bille). Insérez un chargeur plein dans la réplique et tirez entre deux à trois chargeurs.

Antes de limpiar el cañón, ponga el hop-up a su posición normal, añadir unas gotas de aceite silicona en la cámara de la réplica (entrada BB). Insertar un cargador completamente cargado en la réplica y dispare dos o tres rondas.

- ② Use the cleaning rod as shown below to clean out the barrel and remove any excess oil.

Utilisez la tige comme montrée ci-dessous pour nettoyer le canon et enlever l'excès d'huile.

Utilizar la vara como abajo para limpiar el cañón y quitar cualquier exceso de aceite.



• When maintaining the Airsoft gun or cleaning the barrel, always set the selector switch to 'safe' or disconnect the battery.
Lorsque vous procédez à la maintenance de votre réplique ou le nettoyage du canon, placez toujours le cran de sécurité en position « on » et débranchez la batterie.
 Al mantener la réplica o al limpiar el cañón, siempre poner el seguro en la posición « safe » o desconectar la batería.

• Always return the hop-up adjustment dial to the 'normal' position before cleaning the barrel or removing clogged BB's.
Toujours replacer le réglage du hop-up avant de nettoyer le canon ou retirer les billes coincées.
 Siempre reponer el ajuste del hop-up a su posición normal antes de limpiar el cañón o al quitar BBs bloqueados.

• When removing clogged BB's, always return the Hop-up dial to the 'normal' position, to avoid damaging the chamber packing.
Lorsque vous enlevez des billes coincées, toujours remplacez la molette du hop-up sur la position normale, pour éviter d'endommager la chambre de tir.
 Cuando se quita los BBs bloqueados, siempre reponer el dial del hop-up a su posición normal para evitar estropear la cámara.



WARNING



This is not a toy. Misuse may cause serious injury, especially to the eye. Eye protection designed for airsoft guns must be worn by the user and any person within range. Read the owner's manual before using.

This airsoft gun is intended for those 18 years of age or older. Adult supervision is required.

Do not change the coloration and/or markings to make it look more like a firearm. It may confuse people and/or the police and may be a crime.

Do not misuse this airsoft gun. Do not brandish or display this airsoft gun in public.

When using this airsoft gun be aware of all requirements imposed by applicable U.S. federal, state, and local laws, regulations, and administrative policies related to airsoft equipment and/or use of said equipment.

CAUTION

Store the airsoft gun unloaded in a safe and proper manner, and check to see that the airsoft gun is unloaded when removed from storage or received from another person.

Treat every airsoft gun as if it is loaded.

Always wear eye protection designed for airsoft guns when handling or shooting or in range of any airsoft gun, and wear them over prescription glasses.

Keep your finger off the trigger until ready to shoot.

Never point the airsoft gun at anything you do not wish to shoot.

Keep the airsoft gun on safe until ready to shoot.

Avoid ricochet. Never shoot at a hard or flat surface or at water.

Backstops should be inspected for wear before and after each use. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Since backstop surfaces eventually fail, always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the projectile rebounds or ricochets.

ADVISORY

Perform routine inspection and maintenance, including:

(a) Modification of the gun mechanism may cause a gun to malfunction and tampering with a gun may make it unsafe to use.

(b) Any change in the performance, such as lowered trigger force and shortened trigger travel, indicates possible wear and that such guns should be inspected, replaced, or properly repaired, and repairs should only be made by qualified personnel.

(c) Check any gun that has been dropped to ensure that its function has not been affected.



Steyr and the logo are registered trademarks of Steyr Arms, Austria and are used under worldwide exclusive license for replica firearms by ActionSportGames® A/S, Denmark.
Steyr et le logo sont des marques déposées de Steyr Arms, Autriche et sont utilisées sous licence exclusive mondiale pour la réplique d'arme factice par ActionSportGames® A/S, Danemark.
Steyr y su logo son marcas registradas de Steyr Arms, Austria y se usan bajo licencia exclusiva mundial para armas de replicas por ActionSportGames® A/S, Dinamarca.

Made in China under license by ActionSportGames® A/S, Denmark and Steyr Arms, Austria.
Fabriqué en Chine sous licence de la société ActionSportGames® A/S, Danemark et de Steyr Arms, Autriche.
Fabricado en China bajo licencia de ActionSportGames® A/S, Dinamarca y Steyr Arms, Austria.

ActionSportGames A/S
Bjergvangen 1
DK-3060 Espergaerde
Denmark

Phone: +45 8928 1888
Fax: +45 4919 3160
www.actionsportgames.com



0040_0311